



A1. REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE

Dale Rudderham
Immobilier - Approvisionnement pour les
missions (AAO)
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0G2

Téléphone : 343-203-1522
Télécopieur : 819-994-5950
Courriel : dale.rudderham@international.gc.ca

MODIFICATION No.04

Construction Évaluation de la proposition offrant le meilleur rapport qualité-prix Demande de propositions (DP)

A2. TITRE Modification No.04 à Annexe aménagement de l'espace du CDSP		
A3. NUMÉRO DE L'AVIS D'APPEL D'OFFRES 19-143328	A4. NUMÉRO DE PROJET L-MXICO-134	A5. DATE Le 28 sept 2018
A6. DOCUMENTS DE LA DP <ol style="list-style-type: none"> 1. Page de titre de la Demande de propositions (DP) 2. Exigences relatives aux soumissions et évaluation de celles-ci (Partie I) 3. Formule de soumission (Partie II) 4. Directives générales (Partie III) 5. Énoncé des travaux (ET) (Appendice « A ») 6. Ébauche du Contrat de construction ci-joint <p>En cas d'incompatibilité, d'incohérences ou d'ambiguïté dans le libellé de ces documents, le document qui apparaît en tête de la liste ci-dessus prévaut.</p>		
A7. LIVRAISON DE LA PROPOSITION <p>Pour être admissibles, les propositions doivent avoir été reçues au plus tard à 14 h le 4 octobre 2018 (heure d'Ottawa, Ontario), cette date étant appelée dans le présent document « date de clôture ».</p> <p>La taille du courriel ne doit pas dépasser 8 Mo. Les propositions électroniques doivent comporter deux (2) dossiers distincts annexés en pièces jointes, le premier devant être intitulé « Proposition technique » et le second devant être intitulé « Proposition de prix ». Le non-respect de cette exigence sera un motif d'élimination et la proposition ne sera pas examinée.</p> <p>Les propositions soumises par voie électronique doivent être expédiées uniquement à l'adresse de courriel suivante : Courriel : realproperty-contracts@international.gc.ca No de la demande de soumissions : 19-143328</p> <p>Nota : Il est interdit de transmettre des copies des propositions soumises par voie électronique à quelque autre adresse ou personne que ce soit. Le défaut de se conformer à cette exigence est un motif de disqualification, et la proposition ne sera pas évaluée.</p> <p>Veuillez vous assurer que la demande de confirmation de la réception de la proposition est envoyée à : Attention : Dale Rudderham Courriel : dale.rudderham@international.gc.ca Téléphone : 1-343-203-1522</p> <p>Nota : AUCUNE proposition ne doit être directement envoyée à la personne susnommée. Veuillez vous assurer que le nom, l'adresse, la date de clôture et le numéro de la demande de proposition sont indiqués clairement. Le non-respect des exigences énoncées en A7 sera un motif d'élimination et la proposition ne sera pas examinée.</p>		
A8. VISITE DU SITE Les soumissionnaires doivent visiter le site à leurs frais pour se familiariser avec tous ses aspects. Aucune dépense liée à la visite du site ne sera remboursée.		
A9. DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS Toutes les demandes de renseignements ou questions concernant la présente DP doivent être présentées par écrit au représentant du Ministère, au plus tard five (5) jours civils avant la date et l'heure de clôture, afin d'accorder suffisamment de temps pour y répondre.		
A10. LANGUE Les propositions seront présentées en anglais ou en français.		
A11. CONFÉRENCE DES SOUMISSIONNAIRES (S'IL Y A LIEU) Une Conférence des soumissionnaires obligatoire sera tenue à Blvd. Miguel de Cervantes Saavedra 193 Granada 11520 Ciudad de México, CDMX México, le 20 septembre 2018. La Conférence commencera à 14:00 HEURE, dans la salle de réunion ENDROIT		
On demande aux soumissionnaires de confirmer leur présence auprès du représentant ministériel au plus tard cinq (5) jours avant la Conférence.		
A12. CAUTION DE SOUMISSION n/a		
A13. DOCUMENTS DU CONTRAT L'avant-projet de contrat que le soumissionnaire sélectionné sera tenu d'exécuter est incorporé dans la présente DP. On conseille aux soumissionnaires de l'examiner en détail et d'indiquer au représentant du Ministère toutes les clauses excessivement onéreuses, conformément au point A9 – Demandes de renseignements. Sa Majesté se réserve le droit de n'apporter aucune modification aux documents du contrat.		

Modification n ° 04 est établi pour prolonger la clôture des soumissions et répondre aux questions qui ont été posées à ce jour comme suit:

1. Supprimer A7. Livraison de la proposition dans son intégralité; et

Remplacez par ce qui suit:

A7. LIVRAISON DE LA PROPOSITION

Pour être admissibles, les propositions doivent avoir été reçues au plus tard à 14 h **le 4 octobre 2018** (heure d'Ottawa, Ontario), cette date étant appelée dans le présent document « date de clôture ».

La taille du courriel ne doit pas dépasser 8 Mo. Les propositions électroniques doivent comporter deux (2) dossiers distincts annexés en pièces jointes, le premier devant être intitulé « **Proposition technique** » et le second devant être intitulé « **Proposition de prix** ». Le non-respect de cette exigence sera un motif d'élimination et la proposition ne sera pas examinée.

Les propositions soumises par voie électronique doivent être expédiées uniquement à l'adresse de courriel suivante :

Courriel : realproperty-contracts@international.gc.ca

No de la demande de soumissions : 19-143328

Nota : Il est interdit de transmettre des copies des propositions soumises par voie électronique à quelque autre adresse ou personne que ce soit. Le défaut de se conformer à cette exigence est un motif de disqualification, et la proposition ne sera pas évaluée.

Veillez vous assurer que la demande de confirmation de la réception de la proposition est envoyée à :

Attention : Dale Rudderham

Courriel : dale.rudderham@international.gc.ca

Téléphone : 1-343-203-1522

Nota : **AUCUNE** proposition ne doit être directement envoyée à la personne susnommée.

Veillez vous assurer que le nom, l'adresse, la date de clôture et le numéro de la demande de proposition sont indiqués clairement.

Le non-respect des exigences énoncées en A7 sera un motif d'élimination et la proposition ne sera pas examinée.

2. Supprimer Modification No.01, Reponse 1; et

Remplacer avec le suit :

AMC facilitera le retrait des étagères. L'entrepreneur n'est pas responsable du démontage ou du retrait

3. Questions et Reponse Partie 2:

Question 6: Does the building contemplates leaving the preparation for the communication loop of detection equipment (eg detectors, modules, manual stations)?

Answer 6: The F/A job is a move, add and/or relocate devices. The intent is for the design builder to take the full responsibility of both the design and installation/relocation of any F/A components. Any F/A design and/or installation documents will have to be professionally sealed.

Question 7: Does the building contemplates leaving preparation for the communication loop of notification equipment (eg: alarms, horns, strobe lights)?

Answer 7: The F/A job is a move, add and/or relocate devices. The intent is for the design builder to take the full responsibility of both the design and installation/relocation of any F/A

components. Any F/A design and/or installation documents will have to be professionally sealed.

Question 8: If the answer is YES, does it also include the power supply and paging amplifier if required?

Answer 8: Yes if additional power supply is required, it would be the responsibility of the design/Builder to provide.

Question 9: Does the building require a system of voice commands for evacuation or the traditional Alert (sirens and strobes).

Answer 9: The modifications of the F/A (if required) is to match the Base Building systems, office has a dedicated voice system, which falls under IT umbrella

Question 10: Is there some document or design basis to be implemented by the building?

Answer 10: Base of design is NFPA 72 and NEC 70 (Mexican version)

Question 11: What brand and model is the main panel of the building and where is it located?

Answer 11: Mirror Panel: Notifier by Honeywell with a liquid Crystal Display LCD-160. Located in ground floor of our offices, it is working as a mirror of main located at first floor inside technical control room of the building.

Question 12: Does the building require a traditional system with reader-card or a system by biometrics?

Answer 10: N/A – There is no access system component to this project

Question 13: The output of the controlled areas will be by releasing button or by ID reader in internal areas? Or does it only apply to the main entrance doors?

Answer 13: N/A – There is no access system component to this project

Question 14: We need to know from the building which brand controllers and what communication protocol are you using, in order to standardize the system of Access.

Answer 14: N/A – There is no access system component to this project

Question 15: Is it proposed as an access Control system with alarm and the characteristics granted by the panel or will there be an independent alarm system?

Answer 15: N/A – There is no access system component to this project

Question 16: Confirm if the monitoring room will be integrated to this Project.

Answer 16: N/A – There is no cctv component to this project

Question 17: Will the system have the ability to show events to building personnel?

Answer 17: N/A – There is no cctv component to this project

Question 18: Will the system show the events to the security personnel of the building or will it only be for internal personnel?

Answer 18: N/A – There is no cctv component to this project

Question 19: Indicate if for any reason, the equipment dedicated to the CCTV system should be handled in a rack, half rack or half cabinet with its own electrical outlets independently.

Answer 19: N/A – There is no cctv component to this project

Question 20: Does the Site room have false floors? If positive, what dimensions we will have and know if the electrical system will be in false floor

Answer 20: N/A – Contractor will not be required to install Voice & Data component, this will be done by a Canadian Cabling contractor. The local contractor in Mexico City is only responsible to install cable tray extensions per the drawing in Appendix “A” of the project brief.

Question 21: In case of unified nodes, boardrooms will also meet this scheme or they will be independent nodes for voice and another for data.

Answer 21: N/A – Contractor will not be required to install Voice & Data component, this will be done by a Canadian Cabling contractor. The local contractor in Mexico City is only responsible to install cable tray extensions per the drawing in Appendix “A” of the project brief.

Question 22: There will be multimedia services that require IP nodes such as televisions, projectors or room wizards?

Answer 22: N/A – Contractor will not be required to install Voice & Data component, this will be done by a Canadian Cabling contractor. The local contractor in Mexico City is only responsible to install cable tray extensions per the drawing in Appendix “A” of the project brief.

Question 23: If there is a manufacturer or brand considered, indicate whether the acquisition of the equipment is within the scope of the project or by the IT area of the client.

Answer 23: N/A – Contractor will not be required to install Voice & Data component, this will be done by a Canadian Cabling contractor. The local contractor in Mexico City is only responsible to install cable tray extensions per the drawing in Appendix “A” of the project brief.

Question 24: The Access Points topology is of general coverage. If a special topology is required based on meeting rooms or meeting spaces, indicate it.

Answer 24: N/A – Contractor will not be required to install Voice & Data component, this will be done by a Canadian Cabling contractor. The local contractor in Mexico City is only responsible to install cable tray extensions per the drawing in Appendix “A” of the project brief.

Question 25: Indicate if the services of carriers have a redundancy and what type.

Answer 25: N/A – Contractor will not be required to install Voice & Data component, this will be done by a Canadian Cabling contractor. The local contractor in Mexico City is only responsible to install cable tray extensions per the drawing in Appendix “A” of the project brief.

Question 26: In the levels that are not allowed to arrive by low bed, consider that piping beds be lowered by columns walls

Answer 26: N/A – Contractor will not be required to install Voice & Data component, this will be done by a Canadian Cabling contractor. The local contractor in Mexico City is only responsible to install cable tray extensions per the drawing in Appendix “A” of the project brief.

Question 27: Actualmente como certifican su acceso los usuarios, biométrico, ¿tarjeta o PIN numérico? Which kind of verification use the actual system? Biometry, Proximity Card or Numeric Pin?

Answer 27: N/A – There is no access system component to this project

Question 28 : Especificar si pese a tener un sistema de certificación de acceso, desean que el área que será trabajada se considerara un tipo nuevo de certificación de accesos. If is the case, indicate if the new area will change another type of access validation, different with the existing system.

Answer 28: N/A – There is no access system component to this project

Question 29 : ¿Se sabe si se cuenta con un panel de control de accesos? The actual system has a control panel?

Answer 29: N/A – There is no access system component to this project

Question 30: Indicar las puertas a bloquear con consideraciones especiales donde el montaje de electroimanes sea complicado o imposible, así como puertas que operen con sistemas mecánicos. Indicate the doors with special considerations, that means, a complicated or impossible installation of traditional maglocks, or mechanical automatic door systems.

Answer 30: N/A – There is no access system component to this project

Question 31 : Indicar que sistema de CCTV está actualmente en operación tanto en marca como tecnología, ya que es necesario homologarlo por compatibilidad. Indicate the actual CCTV system. It is necessary the brand and type of technology of the system to homologate and ensure a correct capability of the new systems.

Answer 31: N/A – There is no cctv component to this project

Question 32 : ¿Qué tan estricta será la vigilancia? El patrón base es vigilancia de ingresos y pasillos de circulación. Indicar si el patrón base será incrementado incluyendo algunos puntos cerrados como salas de juntas, bodegas etc. Y en zonas de trabajo, con alto detalle. What is the grade of intensity to the new area to supervise? The base grade is covering the ingress doors

and common hallways. If this is insufficient, indicate if is necessary cover work areas with detail, and closed areas like storages, meeting rooms, etc.

Answer 32: N/A – There is no cctv component to this project

Question 33: Los sistemas actuales permiten guardar de manera adecuada grabaciones en HD sin problemas de rendimiento y con uso de espacio razonable. Si el sistema actual está configurado a un esquema de calidad inferior, requerimos la ficha técnica del grabador para saber si soporta los equipos actualmente en mercado y de no ser así y usar un nuevo equipo de grabación, las configuraciones actuales recomendadas son de 720p a 15 imágenes por segundo con un tiempo de respaldo de 30 días. ¿Estas configuraciones las consideran adecuadas en calidad y tiempo o requieren reducir o aumentar estos valores? The systems actually in the market now give us the opportunity to storage HD records without performance issues and reduced storage spaces. If the actual system has a inferior quality configuration, we need the spec sheet of the actual NVR System to evaluate if the equipment can support the common specs of the cameras actually in the market. If the equipment doesn't support it, the actual common configurations are records in 720p(HD) at 15 frames per second for 30 days. This configuration is approved, or requires a configuration with less or more time and quality?

Answer 33: N/A – There is no cctv component to this project

Question 34 : ¿Cuál será el alcance de proyecto? Se incluirán equipos switchs y Access points o solo serán remates a zonas de trabajo y rack del cableado. In the project scope, the installation of switches and access points are included or is just to finishing the cabling in racks and work outlets?

Answer 34: N/A – Contractor will not be required to install Voice & Data component, this will be done by a Canadian Cabling contractor. The local contractor in Mexico City is only responsible to install cable tray extensions per the drawing in Appendix "A" of the project brief.

Question 35 : ¿Cada zona de trabajo con cuantos nodos contara? Indicar también requerimientos de nodos específicos para equipos conectados a red. How many nodes will be by work area? Indicate if some other equipment's need of ethernet connection to considerate their nodes.

Answer 35: N/A – Contractor will not be required to install Voice & Data component, this will be done by a Canadian Cabling contractor. The local contractor in Mexico City is only responsible to install cable tray extensions per the drawing in Appendix "A" of the project brief.

Question 36 : Se considerará un cableado en categoría 6 en marca Belden en colores gris para voz datos y azul para sistemas de seguridad. ¿Se aprueba este criterio o se requiere cambiar la categoría a 6A y los colores de cable? Es importante considerar que, en caso de colores de cable, los colores más comunes en almacenes de fabricantes son color azul, gris y blanco y otros colores pueden impactar en tiempos de entrega. We considerate a category 6 Cable in Brand Belden, gray PVC jacket to the voice data services and blue PVC Jacket to the Security systems. These criteria are approved? Indicate if the category of cable and if the color of the PVC Jacket

will change. The common colors of PVC Jackets in stock of the brands are grey, blue and in minor quantify, white. Considerate another color can impact in the delivering time by fabrication.

Answer 36: N/A – Contractor will not be required to install Voice & Data component, this will be done by a Canadian Cabling contractor. The local contractor in Mexico City is only responsible to install cable tray extensions per the drawing in Appendix “A” of the project brief.

Question 37: Racks, PDU, paneles ciegos, ¿bandejas serán incluidos en el alcance o serán suministrados de reusó o nuevos por el área IT? Racks, PDU, Blind panels, equipment trays are in the Project scope? Or these materials will be granted by the IT area like used or new material?

Answer 36: N/A – Contractor will not be required to install Voice & Data component, this will be done by a Canadian Cabling contractor. The local contractor in Mexico City is only responsible to install cable tray extensions per the drawing in Appendix “A” of the project brief.

Question 38: ¿El sistema se integrará al existente en el área o será un sistema local? Will the system be integrated with the existing one in the area or will it be a local system? Solicitamos nos compartan la marca y modelo del sistema de detección del edificio con la finalidad de homologar marcas y modelos We request to share the brand and model of the building detection system with the purpose of homologation of brands and models

Answer 38: Fire alarm work needs to be integrated in the existing system; information on the existing system is as follows:

- ***Mirror Panel: Notifier by Honeywell with a liquid Crystal Display LCD-160. Located in ground floor of our offices, it is working as a mirror of main located at first floor inside technical control room of the building.***
- ***Field Charger/Power Supply FPCS-24S6***
- ***BAT Series Batteries sealed Lead-Acid.***
- ***The area is connected to the loop 03 with a Loop control and expander module LCM-320 and LEM320 same brand***
- ***Audio/Visual devices: Chime/Strobe SpectrAlert Advance by Honeywell.***
- ***Intelligent Photoelectric Smoke Sensors FSP-851 Notifier by Honeywell.***
- ***Manual Pull Station (Addressable NBG-12LX).***
- ***Monitor Modules FMM-1***
- ***Relay Control Modules FRM-1***
- ***Supervised Control Modules FCM-1***
- ***Power Limited Fire Alarm Cable, Genesis Series 16 AWG 2/c SOL FPL-CL2.***
- ***Control Cable: Shielded Cable***

Question 39: an we please see an example of the furniture that will be installed?

Answer 39: See file “Annex Furniture.pdf”

Question 40: What will the color of the walls be?

Answer 40: Wall colors are to match existing when re-painted

Question 41: Can you provide the specification for the carpet tile that is to be installed?

Answer 41: The carpet tile is to match the rest of the Gov't Of Canada office space, and the specification is "Patcraft Velvet Lavish Mink 24" x 24" Carpet Tile Z6451-00798"

Question 42: Could you tell us the capacity of the existing handling air machine?

Answer 42: Equipment Manual is able to be provided "LPCA 21 manual.pdf" and in short, below are the answers

Total Cooling Capacity: 30 TONS
Total Airflow: 10,500 CFM
Voltage: 460/3/60
HP: 15
Manufacturer: TRANE
Model: LPCAA21
TAG: UMA-04

Question 42: Have you any as built HVAC layout?

Answer 43: See file "HVAC Drawing Detail.pdf"

Tous les autres termes et conditions restent les mêmes